**ΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ**

Στα πρώτα χρόνια του νεοσύστατου κράτους της Τουρκίας εμφανίστηκαν πολλά ποιητικά ρεύματα. Συγγραφείς όπως ο Ahmed Hâşim και ο Yahyâ Kemâl Beyatlı (1884–1958) συνέχισαν να γράφουν σε επίσημο στίχο αλλά η γλώσσα που χρησιμοποιούσαν ήταν σε μεγάλο βαθμό συνέχιση της ύστερης Οθωμανικής παράδοσης. Η πλειονότητα των ποιητών αυτής της περιόδου ανήκουν στην παράδοση της λαϊκής κίνησης των «Συλλαβιστών» (Beş Hececiler) η οποία προήλθε από την Κίνηση της Εθνική Λογοτεχνίας και η οποία είχε την τάση να εκφράζει πατριωτικά θέματα σε συλλαβικό μέτρο σε συνδασμό με την Τουρκική λαϊκή ποίηση.

Το πρώτο ριζοσπαστικό βήμα ενάστια στο κίνημα των Συλλαβιστών έγινε από τον [Nâzım Hikmet Ran](https://en.wikipedia.org/wiki/Naz%C4%B1m_Hikmet) ο οποίος –ενώ ήταν φοιτητής στη Σοβιετική Ένωση από το 1921 ως το 1924- ήρθε σε επαφή και γνώρισε την ποίηση μοντερνισμού του [Vladimir Mayakovsky](https://en.wikipedia.org/wiki/Vladimir_Mayakovsky) και άλλων, πράγμα ου τον ενέπνευσε να αρχίσει να γράφει στίχο σε πιο ανεπίσημο ύφος. Αυτή την περίοδο έγραψε το ποίημα "*Açların Gözbebekleri*" ("Μαθητές της πείνας"), το οποίο ποίημα εισήγαγε ελεύθερο στίχο στην τουρκική γλώσσα στην ουσία για πρώτη φορά. Tα περισσότερα ποιήματα του Nâzım Hikmet που ακολούθησαν αυτό το μεγάλο ριζοσπαστικό βήμα συνέχισαν να γράφονται σε ελεύθερο στίχο, παρόλο που η δουλειά του άσκησε μικρή επίδραση εξαιτίας κυρίως της λογοκρισίας της δουλειά του. Η λογοκρισία οφειλόταν στο ότι ο Nâzım Hikmet είχε Κομμουνιστικά φρονήματα πράγμα που τον οδήγησε και στη φυλακή για μερικά χρόνια. Στα έργα του *Simavne Kadısı Oğlu Şeyh Bedreddin Destanı* ("Ο θρύλος του *Shaykh Bedreddin, γιου του Δικαστή Simavne*", 1936) και *Memleketimden İnsan Manzaraları* ("Ανθρώπινα τοπία από την πατρίδα μου", 1939), ανέπτυξε μια φωνή που ήταν ταυτόχρονα απαλή αλλά και με ύφος διακήρυξης.

Άλλη επανάσταση στην Τουρκική ποίηση ήρθε περίπου στα 1941 με τη δημοσίευση ενός όγκου ποιημάτων τα οποία συνοδεύονταν από ένα δοκίμιο με τον τίτλο [*Garip*](https://en.wikipedia.org/wiki/Garip) ("Παράξενοι"). Οι συγγραφείς ήταν ο [Orhan Veli Kanık](https://en.wikipedia.org/wiki/Orhan_Veli) (1914–1950), ο Melih Cevdet Anday (1915–2002), και ο [Oktay Rifat](https://en.wikipedia.org/wiki/Oktay_Rifat) (1914–1988). Αντίθετοι ξεκάθαρα σε οτιδήποτε προηγήθηκε στην τουρκική ποίηση ως τότε, θέλησαν να δημιουργήσουν μια λαϊκή τέχνη, "η οποία θα εξερευνά τα γούστα του λαού, θα τα καθορίζει και θα τα καταστήσει κυρίαρχα πάνω στην τέχνη". Προς αυτό τον σκοπό και επηρεασμένοι μερικώς από σύγχρονους Γάλλους ποιητές όπως ο [Jacques Prévert](https://en.wikipedia.org/wiki/Jacques_Pr%C3%A9vert), χρησιμοποίησαν όχι μόνο μια παραλλαγή του ελεύθερου στίχου τον οποίο ειςσήγαγε ο Nâzım Hikmet, αλλά επίσης πολύ καθημερινή γλώσσα και έγραψαν πρωτίστως για κοσμικά καθημερινά θέματα και για τον απλό άνθρωπο της διπλανής πόρτας. Η αντίδραση υπήρξε άμεση και δίπολη. Το μεγαλύτερο μέρος της ακαδημαϊκής κοινότητας και παλιότεροι ποιητές τους κακολόγησαν και τους κατέκριναν, ενώ μεγάλο μέρος του Τουρκικού λαού τους αγκάλιασε ολόψυχα. Παρόλο που το Κίνημα Garip διήρκεσε μόνο 10 χρόνια –μέχρι το θάνατο του Orhan Veli το 1950, μεά τον οποίο οι Melih Cevdet Anday και Oktay Rifat κινήθηκαν σε άλλα ρεύματα— η επίδρασή του στην τουρκική ποίηση συνεχίζεται μέχρι σήμερα.

Όπως το Κίνημα Garip ήταν μια αντίδραση ενάντια στην πρότερη ποίηση, έτσι —στα 1950 και μετέπειτα— υπήρξε μια νέα αντίδραση αυτή τη φορά ενάντια στο κϊνημα των Garip. Οι ποιητές αυτής της νέας κίνησης, οι οποίοι γρήγορα απέκτησαν το όνομα *İkinci Yeni* ("Δεύτερη Νέα Κίνηση") ενατιώθηκαν στις κοινωνικές αιχμές που επικρατούσαν στην ποίηση του Nâzım Hikmet και των ποιητών Garip. Αντ’ αυτών οι İkinci Yeni —μερικώς εμπνευσμένοι από τη διάσπαση της γλώσσας σε Δυτικά κινήματα όπως [Dada](https://en.wikipedia.org/wiki/Dada) και [Surrealism](https://en.wikipedia.org/wiki/Surrealism)— θέλησαν να δημιουργήσουν μαι πιο αφηρημένη ποίηση μέσω της χρήσης της απρόσμενης γλώσσας, περίεργων εικόνων και της συσχέτισης των ιδεών. Σε κάποιο βαθμό, το κίνημα των İkinci Yeni μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει κάποια από τα χαρακτηριστικά του μεταμοντερνισμού.

Οι πιο γνωστοί ποιητές που ανήκουν στους İkinci Yeni ήταν ο Turgut Uyar (1927–1985), ο [Edip Cansever](https://en.wikipedia.org/wiki/Edip_Cansever) (1928–1986), ο [Cemal Süreya](https://en.wikipedia.org/wiki/Cemal_S%C3%BCreya) (1931–1990), ο [Ece Ayhan](https://en.wikipedia.org/wiki/Ece_Ayhan) (1931–2002), ο [Sezai Karakoç](https://en.wikipedia.org/wiki/Sezai_Karako%C3%A7) (1933- ) και ο [İlhan Berk](https://en.wikipedia.org/wiki/%C4%B0lhan_Berk) (1918–2008).

Πέρα από τα Κινήματα των Garip και των İkinci Yeni και άλλοι μεγάλοι ποιητές αναδείχθηκαν , όπως ο Fazıl Hüsnü Dağlarca (1914–2008), ο οποίος έγραψε ποιήματα σχετικά με βασικές έννοιες όπως η ζωή, ο θάνατος, ο Θεός, ο χρόνος και ο κόσμος; ο Behçet Necatigil (1916–1979), του οποίου τα κάπως αλληγορικά πιήματα διερευνούν τη σημασία της καθημερινοτητας της μέσης τάξης; ο [Can Yücel](https://en.wikipedia.org/wiki/Can_Y%C3%BCcel) (1926–1999), ο οποίος — πέραν της καθημερινής του ποίησης — ήταν επίσης μεταφραστής στην Τουρκική της Παγκόσμιας Λογοτεχνίας, ο [İsmet Özel](https://en.wikipedia.org/wiki/%C4%B0smet_%C3%96zel) (1944– ), του οποίου η νεώτερη ποίηση είχε αριστερίζουσες τάσεις αλλά του οποίου η ποίηση από τα 1970 έδειξε μια ισχυρή μυστικιστική και -ακόμη περισσότερο- Ισλαμιστική επιρροή; Και ο [Hasan Hüseyin Korkmazgil](https://en.wikipedia.org/wiki/Hasan_H%C3%BCseyin_Korkmazgil) (1927-1984) ο οποίος έγραψε συλλογιστική-πραγματιστική ποίηση. Αυτοί ανήκουν στους λεγόμενους Müstakil şahıslar γιατί ανέπτυξαν ένα πιο προσωπικό και ανεξάρτητο ύφος.

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ

1. **İkinci Yeni**

**İlhan Berk (1918- 2008)**

Ο İlhan Berk (18 Νοεμβρίου 1918 – 28 Aυγούστου 2008) είναι ένας σύγχρονος Τούρκος ποιητής. Υπήρξε κυρίαρχη φιγούρα στο κίνημα του μετα-μοντερνισμού στην Τουρκική ποίηση (και συγκαταλέγεται στους, "İkinci Yeni"; *"η 2η Νέα Γενιά"*) και άσκησε μεγάλη επιρροή στους Τουρκικούς λογοτεχνικούς κύκλους.

Ο Berk γεννήθηκε στη [Manisa](https://en.wikipedia.org/wiki/Manisa) της Τουρκίας το 1918 και σαν παιδί βίωσε την πυρκαγιά της Μανίσα. Έλαβε παιδεία στο [Balıkesir](https://en.wikipedia.org/wiki/Bal%C4%B1kesir). Αποφοίτησε από το Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας του Παν/μίου [Gazi](https://en.wikipedia.org/wiki/Gazi_University)  της Άγκυρας. Μεταξύ των ετών 1945-1955, ο Berk εργάστηκε ως δάσκαλος. Αργότερα άρχισε να εργάζεται για το γραφειο εκδόσεων της Αγροτικής Τράπεζας [Ziraat Bank](https://en.wikipedia.org/wiki/Ziraat_Bank)ası ως μεταφραστής (1956–1969). Εξειδικεύτηκε στη μετάφραση ποίησης κυρίως μεταφράζοντας τα έργα των [Arthur Rimbaud](https://en.wikipedia.org/wiki/Arthur_Rimbaud) και [Ezra Pound](https://en.wikipedia.org/wiki/Ezra_Pound) στην τουρκική γλώσσα. Τα τελευταια χρόνια της ζωής του έμεινε στην Αλικαρνασσό όπου και πέθανε στις 28 Aυγούστου 2008.

ΠΟΙΗΣΗ: η ποίηση του Berk εξελίχθηκε από αυτή του επικού σοσιαλισμού στο ονειρικό όραμα του λυρικού και ερωτικού ατόμου. Η ποίησή του έχει τις ρίζες της στη Μυθολογία και σε μια σύνθεση της Δυτικής και Ανατολικής ποιητικής παράδοσης, ωστόσο καταφέρνει να δημιουργήσει μια μοναδική και μεταμοντέρνα προσέγγιση.

Η ιστορία, η γεωγραφία, τα θεάματα και πόλεις όπως η Κων/λη, το Παρίσι και η Άγκυρα τροφοδοτούν την ποίηση του Berk και τα θέματά του υποστηρίζονται από ένα ογκόδες λεξιλόγιο με καθημερινές απλές λέξεις αλλά και με πολύ εξειδικευμένες, όπως είναι η μουσική ορολογία και ονόματα φυτών.

**Cemâl Süreya**

**Cemâl Süreya** (1931, [Pülümür](https://en.wikipedia.org/wiki/P%C3%BCl%C3%BCm%C3%BCr), [Tunceli](https://en.wikipedia.org/wiki/Tunceli) – 1990, [Istanbul](https://en.wikipedia.org/wiki/Istanbul)), είναι το καλλιτεχνικό ψευδώνυμο του **Cemâlettin Süreyya Seber**, Τούρκου ποιητή και συγγραφέα.

Με κουρδική καταγωγή, μετά την ανταρσία των [Dersim το 1938](https://en.wikipedia.org/wiki/Dersim_Rebellion), ο Süreya και η οικογένειά του μεταφέρθηκαν στο [Bilecik](https://en.wikipedia.org/wiki/Bilecik), μια πόλη στην περιοχή της Τουρκίας. Αυτό επηρέασε την ποίησή του σημαντικά. ]

Αποφοίτησε από τη Σχολή Πολιτικών επιστημων του Παν/μίου της Άγκυρας. Ήταν ο εκδότης του λογοτεχνικού περιοδικού [*Papirüs*](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Papir%C3%BCs&action=edit&redlink=1). Ο Cemal Süreya είναι σημαντικό μέλος των İkinci yeni Τουρκικής ποίησης, που αποτελούν ένα αφηρημένο και μεταμοντέρνο κίνημα που δημιουργήθηκε για να χτυπήσει το κίνημα των Garip ΄που ήταν πιο στραμένο στα λαίκα΄στρώματα. Η αγάπη με τη μορφή του έρωτα είναι πολύ δημοφιλές θέμα στα έργα του. Τα ποιήματα και τα άρθρα του Süreya δημοσιεύθηκαν σε περιοδικά όπως το *Yeditepe*, *Yazko*, *Pazar Postası*, *Yeni Ulus*, *Oluşum*, *Türkiye Yazıları*, *Politika*, *Aydınlık*, and *Somut*. Είναι γνωστός ως ο κυρίαρχος ποιητής που επηρέασε την ποίηση του [Sunay Akın](https://en.wikipedia.org/wiki/Sunay_Ak%C4%B1n). Έχασε ένα γράμμα, το "y" από το ψευδώνυμό του – που ήταν κανονικά Süreyya – επειδή έχασε ένα στοίχημα με τον Τούρκο ποιητή Sezai Karakoç.

**Turgut Uyar** ( [4 Aυγουστου](https://tr.wikipedia.org/wiki/4_A%C4%9Fustos) [1927](https://tr.wikipedia.org/wiki/1927), [Άγκυρα](https://tr.wikipedia.org/wiki/Ankara) - [22 Aυγούστου](https://tr.wikipedia.org/wiki/22_A%C4%9Fustos) [1985](https://tr.wikipedia.org/wiki/1985), Κων/λη)

## Η ΖΩΗ ΤΟΥ

Αφού ολοκλήρωσε το δημοτικό στην Κων/λη, μετά τέλειωσε με τη σειρά πρώτα το Στρατιωτικό Σχολείο της Konya, στη συνέχεια το Λύκειο [Işıklar Askeri Hava Lisesi](https://tr.wikipedia.org/wiki/I%C5%9F%C4%B1klar_Askeri_Hava_Lisesi) και τη Σχολή Στρατιωτικών Υπαλλήλων Askeri Memurlar Okulu. Υπηρέτησε ως προσωπικός απόστρατος στις περιοχές [Posof](https://tr.wikipedia.org/wiki/Posof), [Terme](https://tr.wikipedia.org/wiki/Terme) και στηνΆγκυρα. Ο πρώτος του γάμος έγινε μετά από επιθυμία της μητέρας του. Όντας κιόλας πατέρας από τα 18 του ο Uyar απέκτησε 3 παιδιά από την 1η του γυναίκα κια τα μεγάλωσε στις πόλεις όπου υπηρετούσε ως υπάλληλος. Το 1958 αποχωρώντας από το στρατό άρχισε να εργάζεται στο υποκατάστημα Βιοτεχνίας Χαρτιού στην ¨Αγκυρα ( Türkiye Selüloz ve Kağıt Sanayisi'nin Ankara şubesinde). Το 1966 χώρισε από τη γυναίκα του κια εγκαταστάθηκε στην Κων/λη. Εκείνη την περίοδο αφού ξεπέρασε τη διακοπή των σχέσεών του με τον [Cemal Süreya](https://tr.wikipedia.org/wiki/Cemal_S%C3%BCreya) άρχισε να αλληλογραφεί με την [Tomris Uyar](https://tr.wikipedia.org/wiki/Tomris_Uyar) σχετικά με την ποίηση. Αυτές οι αλληλογραφίες το 1969 κατέληξαν σε γάμο. Απέκτησαν ένα αγόρι ( τον Hayri Turgut Uyar).

Το πρώτο ποίημα του Uyar ο οποιος συγκαταλέγεται ανάμεσα στους πρωτοπόρους του ρεύματος των [İkinci Yeni](https://tr.wikipedia.org/wiki/%C4%B0kinci_Yeni) εδόθηκε το 1947 στο περιοδικό Yenigün . Στα πρώτα δύο έργα του έγραψε με συλλαβικό μέτρο και ασχολήθηκε με κοινωνικά θέματα (Arz-ı Hal (1949) και Türkiyem (1952). Μετά με το έργο του Dünyanın En Güzel Arabistanı (1959)προσανατολίστηκε στις σχέσεις ατόμου-κοινωνίας και στον εσωτερικό κόσμο του ατόμου.

## ΤΑ ΕΡΓΑ ΤΟΥ

### ΠΟΙΗΜΑΤΑ

|  |  |
| --- | --- |
| * *Arz-ı Hal* (1949) * *Türkiyem* (1952-1963) * *Dünyanın En Güzel Arabistanı* (1959) * *Tütünler Islak* (1962) * *Her Pazartesi* (1968) * *Divan* (1970) | * *Toplandılar* (1974) * *Toplu Şiir* (1981, ilk dört kitaptaki şiirleri) * *Kayayı Delen İncir* (1982) * *Dün Yok mu* (1984) * *Büyük Saat* (Son yazdıklarıyla birlikte bütün şiirleri 1984) * *Göge Bakma Durağı* |

### ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ

* *Bir Şiirden* (1984)

### ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ

* (Tomris Uyar'la birlikte) *Lukretius - Evrenin Yapısı*

## ΒΡΑΒΕΙΑ

* 1963 Yeditepe Şiir Armağanı (Tütünler Islak)
* 1975 Türk Dil Kurumu Çeviri Ödülü (Lucretius'tan Evrenin Yapısı)
* 1981 Behçet Necatigil Şiir Ödülü (Kayayı Delen İncir)
* 1984 Sedat Simavi Vakfı Edebiyat Ödülü (Büyük Saat)

**Sezai Karakoç**

Ο **Sezai Karakoç** (γεννήθηκε στις 22 Ιανουαρίου 1933 στο [Ergani](https://en.wikipedia.org/wiki/Ergani), επαρχία Diyarbakır) είναι ένας Τούρκος ποιητής, συγγραφέας, στοχαστής και πολιτικός αρχηγός.

## Η ΖΩΗ ΤΟΥ

Ο Sezai Karakoç γεννήθηκε στο Ergani, επαρχία του Diyarbakır το 1933. Τέλειωσε το δημοτικό στο Ergani και στο Maraş το 1947 και το Γυμνάσιο Gaziantep το 1950. Αποφοίτησε από τη Σχολή Πολιτικών Επιστημών στο Παν/μιο της Άγκυρας το 1954. Εργάστηκε στον οικονομικό τομέα μεταξύ του 1956 και 1965. Από τότε και μετέπειτα εργάστηκε ως δημοσιογράφος και εκδότης. Είναι ένας από τους πρωτοπόρους της Τουρκικής λογοτεχνίας ο οποίος στόχευε να συνταιριάσει παραδοσιακές Ισλαμικές πεποιθήσεις και μοντέρνες ποιητικές τεχνικές. Το πρώτο του ποίημα δημοσιεύτηκε στο "Hisar" το 1951. Τα ποιήματά του, τα δοκίμιά του και οι αναλύσεις του δημοσιεύτηκαν σε πολλές εκδόσεις όπως π.χ. A, Adam, Akpınar, Büyük Doğu, Dernek, Düşünen Adam, Istanbul, Mülkiye, Pazar Postası, Şiir Sanatı, Yenilik, XX and Asır. Το 2007, ίδρυσε το Κόμμα Yüce Diriliş Party και υπηρέτησε ως γενικός διευθυντής από τότε. Την ίδια χρονιά ο Karakoç βραβεύτηκε με το βραβείο Signal Reward στην Κουλτούρα και την Τέχνη από το Τουρκικό Υπουργείο Πολιτισμού και Τουρισμού.

Θεωρεί ότι ένας ποιητής πρέπει να έχει 3 χαρακτηριστικά, τα οποία αποκαλεί ως το τρίγωνο του Peer Gynt και τα οποία υπάρχουν στο θεατρικό του [Henrik Ibsen](https://en.wikipedia.org/wiki/Henrik_Ibsen), [Peer Gynt](https://en.wikipedia.org/wiki/Peer_Gynt). Αυτά είναι: 1) ο ποιητής πρέπει να είναι ο εαυτός του. Και για να είναι ο εαυτό ς του ένα ςποιητής πρέπει να μεταμορφωθεί. 2) Ένας ποιητής πρέπει να είναι αυτάρκης. Ο ποιητής πρέπει να αγαπάει την τέχνη του καθώς μεταμορφώνεται μέσω αυτής. 3) για να είναι αυτάρκης ένας ποιητής πρέπει να αισθάνεται χαρά και ευχαρίστηση. Αυτή η χαρά προκύπτει όχι από το να ζεις αλλά από το να επιτρέπεις τη ζωή.

## ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

* "*Körfez*" (Κόλπος, 1959)
* "*Sesler*" (Φωνές, 1968)
* "*Zamana Adanmış Sözler*" (Λέξεις αφιερωμένες στο Χρόνο, 1970)
* "*Ayinler*" (Θρησκευτικές λειτουργίες, 1977)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **ΠΟΙΗΜΑΤΑ:** Anneler ve Çocuklar, Balkon, Çocukluğumuz, Hızırla Kırk Saat′ten, İlk, Kar Şiiri, Kara Yılan, Kav, Köpük′ten, Liliyar, Mona Rosa, Monna Rosa, Şehrazat, Sessiz Müzik, Sevgi Sürgün Ülkeden Başkentler Başkentine, Yağmur Duası, Yoktur Gölgesi Türkiye′de | |

**Gülten Akın**

**Η Gülten Akın**, γεννημένη το 1933, είναι μία από τις πιο διακεκριμένες ποιητριες της Τουρκίας της σύγχρονης λογοτεχνίας. Αφού σπούδασε νομική, αρχικά εργάστηκε ως δικηγόρος και δασκάλα και μετά έγινε κριτικός της λογοτεχνίας ενώ παράλληλα διοικούσε και τον Οργανισμό ανρωπίνων δικαιωμάτων τον οποίο η ίδια ίδρυσε.

Στα ποιήματά της πραγματεύεται –με μία γυναικεία οπτική- θέματα τα οποία μέσα σε μια παραδοσιακή, πατριαρχική κοινωνία ορίζονται και ελέγχονται από τους άντρες. Η ποίησή της θέτει ερωτήματα σχετικά με την ισότητα, τα ανθρώπινα δικαιώματα, και την αγάπη, και απευθύνεται στους αδύνατους της ζωής. Η Gülten Akın γράφει για αυτούς που δε βρίσκουν τη θέση που τους ανήκει μέσα στην κοινωνία και ααυτούς που αποκλείονται από κάθε κοινωνική, πολιτική και οικονομική δυνατότητα. Αβήκει σε εκείνους τους ποιητές των οποίων η ποίηση είναι συνώνυμο της κοινωνικής υπευθυνότητας.

Μεταξύ άλλων βραβείων, η Gülten Akin κέρδισε το 1961 και το 1971 το Βραβείο του Οργανισμού Τουρκικής Γλώσσας για την Ποίηση και το 1992 το Βραβείο Λογοτεχνίας Sedat Simavi.

Γεννήθηκε το 1933 στη [Yozgat](https://en.wikipedia.org/wiki/Yozgat), της Τουρκίας. Τέλειωσε το γυμνάσιο [Beşiktaş Atatürk και αποφοίτησε από τη Νομική Σχολή του Παν/μιου της Άγκυρας](https://en.wikipedia.org/wiki/Be%C5%9Fikta%C5%9F_Atat%C3%BCrk_Anatolian_High_School) το 1955. Παντρεύτηκε το σύζυγό της Yaşar Cankoçak το 1956, με τον οποίο απέκτησαν 5 παιδιά. Λόγω της θέσης του άντρα της ως κυβερνήτης διαφόρων επαρχιακών τοποθεσιών στην Τουρκία, μετακινήθηκε σε πολλές επαρχίες της Τουρκίας, εργαζόμενη ως δικηγόρος και δασκαλα σε πολλές από αυτές. Το 1972, η Akın και η οικογένειά της εγκαταστάθηκαν στην Άκυρα, όπου εργάστηκε στον Τουρκικό Οργανισμό Γλώσσας, το σώμα που κανόνιζε τις νόρμες για την Τουρκική Γλώσσα και έγινε μέλος της Ομάδας εκδόσεων στο Υπουργείο Πολιτισμού. Εργάστηκε για την επανεγκατάσταση των ελέυθερων και δημοκρατικών μη κυβερνητικών οργανώσεων. Υπηρέτησε ως ιδρυτής και διοικητής πολλών Τουρκικών οργανώσεων, όπως ο Οργανισμός Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, το [Halkevleri](https://en.wikipedia.org/wiki/Halkevleri) (κοινωνικά κέντρα), και τον Οργανισμό Γλώσσας (Dil Derneği).

Το πρώτο δημοσιευμένο ποίημα της Akın εμφανίστηκε στην εφημερίδα Son Haber το 1951. Από τότε πολλά ποιήματά της εμφανίστηκαν σε πολλά περιοδικά όπως το [Hisar (περιοδικό)](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Hisar_%28magazine%29&action=edit&redlink=1) , το [Varlık](https://en.wikipedia.org/wiki/Varl%C4%B1k), το [Yeditepe (περιοδικό)](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Yeditepe_%28magazine%29&action=edit&redlink=1) , το Turk Dili, και το Mülkiye. Ενώ τα πρώτα της ποιήματα ασχολούνται με θέματα της φύσης, του έρωτα, του αποχωρισμού και της λαχτάρας, τα τελευταία της ποιήματα ασχολούνται με κοινωνικά ζητήματα.

Τα ποιήματά της εμπνέονται από τη λαογραφία. Στη συλλογή ποιημάτων της *"Şiiri Düzde Kuşatmak"*, η Akın λέει ότι ήθελε να "βάλει μέσα σε στίχο τις ζωές των ανθρώπων και προωθώντας την ποίηση να προωθεί τη βελτώση των ζωών των ανθρώπων." Τα ποιήματά της έχουν μεταφραστεί σε πολλές γλώσσες και περισσότερα από 40 ποιήματά της μελωποιήθηκαν. Ένα από αυτά τα τραγούδια είναι το "Deli Kızın Türküsü" (Η μπαλάντα του τρελού κοριτσιού) της [Sezen Aksu](https://en.wikipedia.org/wiki/Sezen_Aksu).

Η Akın έγραψε και μικρά θεατρικά .

Η [Milliyet](https://en.wikipedia.org/wiki/Milliyet) την ονόμασε ως την ποιήτρια με τη μεγαλύτερη επιρροή μετά τον [Fazıl Hüsnü Dağlarca](https://en.wikipedia.org/wiki/Faz%C4%B1l_H%C3%BCsn%C3%BC_Da%C4%9Flarca).

## Ποιητικές συλλογές

* Rüzgar Saati (Hour of the Wind) (1956)
* Kestim Kara Saçlarımı (I Cut My Black Hair) (1960)
* Sığda (In the Shallow) (1964)
* Kırmızı Karanfil (Red Clove) (1971)
* Maraş'ın ve Ökkeş'in Destanı (The Epic of Maraş and Ökkeş) (1972)
* Ağıtlar ve Türküler (Laments and Odes) (1976)
* Seyran Destanı (Epic of Seyran) (1979)
* İlahiler (Hymns) (1983)
* Sevda Kalıcıdır (Love Stays Forever) (1991)
* Sonra İşte Yaşlandım (Then I Aged) (1995)
* Sessiz Arka Bahçeler (Silent Back Gardens) (1998)
* Uzak Bir Kıyıda (On A Far Coast) (2003)

## Μελωποιημένα ποιήματα

* Büyü Yavrum:
  + by [Grup Yorum](https://en.wikipedia.org/wiki/Grup_Yorum), 1987
  + by [Edip Akbayram](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Edip_Akbayram&action=edit&redlink=1) and [Kemal Sahir Gürel](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Kemal_Sahir_G%C3%BCrel&action=edit&redlink=1), 1988
* Deli Kızın Türküsü:
  + by [Sezen Aksu](https://en.wikipedia.org/wiki/Sezen_Aksu), 1993

## Βραβεία

* 1955 - [Varlık](https://en.wikipedia.org/wiki/Varl%C4%B1k) poetry contest, 1st place
* 1964 - [Turkish Language Association](https://en.wikipedia.org/wiki/Turkish_Language_Association) poetry contest
* 1972 - [Turkish Radio and Television Corporation](https://en.wikipedia.org/wiki/Turkish_Radio_and_Television_Corporation) Artistic Awards Contest, Achievement Award
* 1976 - [Yeditepe (magazine)](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Yeditepe_%28magazine%29&action=edit&redlink=1) ([tr](https://tr.wikipedia.org/wiki/Yeditepe_%28dergi%29)) poetry award
* 1991 - [Halil Kocagöz Poetry Awards](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Halil_Kocag%C3%B6z_Poetry_Awards&action=edit&redlink=1) ([tr](https://tr.wikipedia.org/wiki/Halil_Kocag%C3%B6z_%C5%9Eiir_%C3%96d%C3%BClleri)) Award
* 1992 - [Sedat Simavi Literature Award](https://en.wikipedia.org/wiki/Sedat_Simavi_Literature_Award)
* 1999 - [Akdeniz Golden Orange Poetry Award](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Akdeniz_Golden_Orange_Poetry_Award&action=edit&redlink=1) ([tr](https://tr.wikipedia.org/wiki/Akdeniz_Alt%C4%B1n_Portakal_%C5%9Eiir_%C3%96d%C3%BCl%C3%BC))
* 2003 - [Dünya (newspaper)](https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=D%C3%BCnya_%28newspaper%29&action=edit&redlink=1) ([tr](https://tr.wikipedia.org/wiki/D%C3%BCnya_%28gazete,_1981%29)) Book of the Year Award
* 2008 - [Erdal Öz Literature Award](https://en.wikipedia.org/wiki/Erdal_%C3%96z_Literature_Award)

1. **Müstakil sahışlar**

**Attila İlhan**

Ο **Attilâ İlhan** (15 Ιουνίου 1925 – 11 Οκτωβρίου 2005) ήταν ένας Τούρκος ποιητής, μυθιστοριογράφος, δημοσιογράφος και σχολιαστής κριτικός.

## ΠΑΙΔΙΚΑ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΜΟΡΦΩΣΗ

Ο Attilâ İlhan γεννήθηκε στη Μενεμένη ([Menemen](https://en.wikipedia.org/wiki/Menemen)) μια επαρχία της Σμύρνης στις 15 Ιουνίου 1925. Έλαβε το μεγαλύτερο μέρος της πρώτης του παιδείας στη Σμύρνη. Ωστόσο, εξαιτίας της δουλειάς του πατέρα του, ολοκλήρωσε τη μόρφωσή του μέχρι το γυμνάσιο σε πολλές πόλεις. Σε ηλικία 16 ετών γράφτηκε στο γυμνάσιο Atatürk της Σμύρνης και βρέθηκε μπλεγμένος όταν έστειλε ένα ποίημα του [Nazım Hikmet](https://en.wikipedia.org/wiki/Naz%C4%B1m_Hikmet), ο οποίος ήταν διάσημος Τούρκος ποιητής γνωστός για τις κομμουνιστικές του τάσεις, σε ένα κορίτσι με το οποίο ήταν ερωτευμένος. Συνελλήφθη και έμεινε στις αρχές για 3 βδομάδες. Επίσης διώχθηκε από το σχολείο και μπήκε στη φυλακή για 2 μήνες. Μετά τη φυλάκισή του ο İlhan δέχθηκε απαγόρευση στο να φοιτήσει σε οποιοδήποτε σχολείο της Τουρκίας, πράγμα που οδήγησε στο να διακόψει ο Ilhan την παιδεία του.

Μετά από μια απόφαση του δικαστηρίου το 1941 η οποία ήταν υπέρ του , του δόθηκε άδεια να συνεχίσει την εκπαίδευσή του ξανά οπότε και γράφτηκε στο Γυμνάσιο της Κων/λης Işık. Στο τελευταίο έτος της εκπαίδευσής του στο Γυμνάσιο, ο θείος του έστειλε ένα από τα ποιήματά του σε ένα Δαγωνισμό Ποίησης [CHP](https://en.wikipedia.org/wiki/Republican_People%27s_Party_%28Turkey%29) εν αγνοία του Attilâ. Tο ποίημα με τίτλο, *Cebbaroğlu Mehemmed* κέρδισε το 2ο βραβείο μεταξύ πολλών ποιημάτων διάσημων ποιητών. Αποφοίτησε από το Γυμνάσιο το 1942 και γράφτηκε στη Νομική Σχολή στο Παν/μιο της Κων/λης. Ωστόσο άφησε στη μέση τις νομικές του σπουδές για να συνεχίσει τις δικές του προσπάθειες και δημοσίευσε το πρώτο του ποιητικό βιβλίο με τίτλο *Duvar* (Ο τοίχος).

## ΧΡΟΝΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΙΣΙΣ

Στο 2ο έτος των σπουδών του στο Παν/μιο της Κων/ληςπήγε στο Παρίσι για να υποστηρίξει τον Nazım Hikmet. Η Γάλλοι και ο πολιτισμός τους άσκησαν επιρροή σε πολλά έργα του. Όταν επέστρεψε στην Τουρκία, ήταν συνεχώς μπλεγμένος με την αστυνομία.

## ΤΡΙΓΩΝΟ İstanbul–Paris–İzmir

Πήγε πίσω στο Παρίσι ξανά το 1951 εξαιτίας μιας επίσημης έρευνας που διεξληχθη σχετικά με ένα άρθρο στην εφημερίδα *Gerçek* . αυτή την περίοδο έμαθε να μιλά Γαλλικά και μελέτησε τη φιλοσοφία του Μαρξ. Στα 1950 ο Attilâ İlhan πέρασε τις μέρες του σε ένα τρίγωνο πόλεων Κων/λη- Παρίσι- Σμύρνη και αυτό το διάστημα άρχισε να γίνεται δημοφιλής στην Τουρκία. Aφού επέστρεψε στην Τουρκία, ξανάρχισε να σπουδάζει Νομική. Ωστόσο την τελευταία του χρονιά στη Νομική , παράτησε το Πανεπ/μιο και άρχισε να δουλεύει ως δημοσιογράφος. Την ίδια χρονιά άρχισε και η επαφή του με τον κινηματογράφο. Άρχισε να γράφει κριτικές κινηματογράφου στην εφημερίδα *Vatan* .

## ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΥΕΛΙΞΙΑ

Αφού ολοκλήρωσε τη στρατιωτική του θητεία στο Ερζερούμ το 1957, ο İlhan επέστρεψε στην Κων/λη και αφιερώθηκε στον κινηματογράφο. Έγραψε σενάρια για περίπου 15 κινηματογραφικά έργα υπό το ψευδώνυμο Ali Kaptanoğlu. Ωστόσο, ο κινηματρογράφος δεν ικανοποίησηε τις προσδοκίες του και πήγε πάλι πίσω στο Παρίσι το 1960. Σε αυτό το διάστημα, ανέλυσε την ανάπτυξη του σοσιαλισμού και της τηλεόρασης. Ο απρόσμενος θάνατος του πατέρα του τον ανάγκασε να επιστρέψει στην πατρίδα του Σμύρνη, όπου έμεινε τα επόμενα 8 χρόνια. Εκείνο το διάστημα υπηρέτησε ως εκδοτικός συγγραφεας και διευθυντής της εφημερίδας Δημοκρατική Σμύρνη. Τα ίδια χρόνια έγραψε κια ποιητικες συλλογές, όπως *Yasak Sevişmek* και *Bıçağın Ucu* της σειράς *Aynanın İçindekiler*.

## ΠΟΛΙΤΙΚΕς ΑΠΟΨΕΙΣ

Ο Attilâ İlhan ήταν Κεμαλιστής και σοσιαλιστής. Στα τελευταία χρόνια της ζωής του εμφανίστηκε σε τηλεοπτικά ρογράμματα όπου συζητούσε λογοτεχνικά και κοινωνικά ζητήματα. Παρόλο που ήταν ένας αφοσιωμένος κομμουνιστής, ποτέ δεν υιοθέτησε το Σταλινισμό και πάντα κρατούσε μια εθνικιστική στάση μέσα στον κομμουνισμό. Ήταν επίσης ένας διανοούμενος της Τουρκίας όπου οι ιδέες του ασκούσαν επηροή στο λαό.

## ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΖΩΗ

Παντρεύτηκε το 1968 και έμεινε στο γάμο για 15 χρόνια. Ήταν αδερφός της διάσημης Τουρκάλας ηθοποιού [Çolpan İlhan](https://en.wikipedia.org/wiki/%C3%87olpan_%C4%B0lhan), η οποία ήταν σύζυγος του ηθοποιού [Sadri Alışık](https://en.wikipedia.org/wiki/Sadri_Al%C4%B1%C5%9F%C4%B1k) .

## ΘΑΝΑΤΟΣ

Ο Attilâ İlhan πέθανε από καρδιακή προσβολή στην Κων/λη στις 10 Οκτωβρίου 2005.Ο Αttilâ İlhan θάφτηκε στο νεκροταφείο [Aşiyan Asri](https://en.wikipedia.org/wiki/A%C5%9Fiyan_Asri_Cemetery) .

## ΕΡΓΑ

### Ποιήματα

* Duvar (The Wall)
* Sisler Bulvarı (Boulevard of Mists)
* Yağmur Kaçağı (The Escape form Rain)
* Ben Sana Mecburum (I Need You)
* Bela Çiçeği (Trouble Flower)
* Yasak Sevişmek
* Tutuklunun Günlüğü (A Prisoner's Diary)
* Böyle Bir Sevmek (To Love Like This)
* Elde Var Hüzün (All That Is Left Is Grief)
* Korkunun Krallığı (Kingdom of Fear)
* Ayrılık Sevdaya Dahil (Love Includes Departing)
* Allende Allende

### Μυθιστορήματα

* Sokaktaki Adam (The Man on the Street)
* Zenciler Birbirine Benzemez (Black Men Don't Look Alike)
* Kurtlar Sofrası (Table of Wolves)
* Bıçağın Ucu (Edge of the Knife)
* Sırtlan Payı (Share of the Hyena)
* Yaraya Tuz Basmak (Pressing Salt to Ones Injury)
* Dersaadet'te Sabah Ezanları (Morning Adhans at Dersaadet)
* O Karanlıkta Biz (Us in That Darkness)
* Fena Halde Leman
* Haco Hanım Vay
* Allah'ın Süngüleri "Reis Paşa"

### Δοκίμια

* Abbas Yolcu
* Yanlış Kadınlar Yanlış Erkekler (Wrong Women Wrong Men)
* Hangi Sol (Which Left)
* Hangi Sağ (Which Right)
* Hangi Batı (Which West)
* Hangi Seks (Which Sex)
* Hangi Atatürk (Which Atatürk)
* Hangi Edebiyat (Which Literature)
* Hangi Laiklik (Which Laisism)
* Hangi Küreselleşme (Which Globalization)
* Gerçekçilik Savaşı (War of Reality)
* İkinci Yeni Savaşı (War of the Second New)
* Faşizmin Ayak Sesleri (Footsteps of Fascism)
* Batının Deli Gömleği (The Straitjacket of the West)
* Sağım Solum Sobe
* Ulusal Kültür Savaşı (National Culture War)
* Sosyalizm Asıl Şimdi (Socialism Now)
* Aydınlar Savaşı (War of Intellectuals)
* Kadınlar Savaşı (War of Women)
* Bir Sap Kırmızı Karanfil (A Red Carnation Stalk)
* Ufkun Arkasını Görebilmek (To See Behind the Horizon)

### Διηγήματα

* Yengecin Kıskacı

### Μεταφράσεις

* "*Kanton'da İsyan*" (*The Conquerors* by [André Malraux](https://en.wikipedia.org/wiki/Andr%C3%A9_Malraux))
* "*Umut*" (*Man's Hope* by André Malraux)
* "*Basel'in Çanları*" (*The Bells of* [*Basel*](https://en.wikipedia.org/wiki/Basel) by [Louis Aragon](https://en.wikipedia.org/wiki/Louis_Aragon))

# Can Yücel

Ο **Can Yücel** (21 August, 1926 in [İstanbul](https://en.wikipedia.org/wiki/%C4%B0stanbul) – August 12, 1999 in [Datça](https://en.wikipedia.org/wiki/Dat%C3%A7a)) γεννήθηκε στις 21 Αυγούστου 1926 στην Κων/λη και πέθανε στις 12 Αυγούστου το 1999 στο Datça. Ήταν ποιητής γνωστός για τη χρήση λαϊκής γλώσσας.

## Η ζωή του

Ο Can Yücel ήταν ο γιος του πρώην Υπουργού Εθνικής Παιδείας [Hasan Ali Yücel](https://en.wikipedia.org/wiki/Hasan_Ali_Y%C3%BCcel) ο οποίος άφησε ιστορία στην παιδεία στην Τουρκία και επίσης εγγονός ενός Οθωμανού θαλλασοπόρου ο οποίος καταστράφηκε με τη φρεγάτα του [*Ertuğrul*](https://en.wikipedia.org/wiki/Ertu%C4%9Frul_%28Ottoman_frigate%29). Έμαθε Λατινικά και Αρχαία Ελληνικά στο Παν/μιο της Άγκυρας και στο [Cambridge](https://en.wikipedia.org/wiki/Cambridge_University). Μετά εργάσθηκε ως μεταφραστής σε πολλές πρεσβίες και στο τμήμα Τουρκικής Γλώσσας στο [BBC](https://en.wikipedia.org/wiki/BBC) στο Λονδίνο. Μετά την επιστροφή του στην Τουρκία το 1958, εργάστηκε λίγο ως ξεναγός στην Αλικαρνασό και στην Μαρμαρίδα. Μετά έζησε στν Κων/λη όπου εργάστηκε ως ανεξάτητος μεταφραστής και άρχισε να γράφει ποίηση.

Τα επόμενα χρονια εγκαταστάθηκε σε μια απομονωμένη πολή, τη [Datça](https://en.wikipedia.org/wiki/Dat%C3%A7a) στην ΝΔ Τουρκία όπου πέθανε από καρκίνο του λάρυγγα. Ο τάφος του δέχεται πολλούς επισκέπτες. Είχε 2 κόρες και 1 γιο από το γάμο του με τη Güler Yücel.

## ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΥΦΟΣ

Ο Can Yücel ήταν γνωστός για τη χρήση καθημερινής λαϊκής γλώσσας στα ποιήματά του. Ακόμα και οι κριτικοί του παραδέχονταν ότι η δεξιότητά του στη χρήση λέξεων με απλό και κατανοητό τρόπο είναι άξια εκτίμησης. Τα βασικά θέματα του στα ποιήματά του είναι η φύη, οι άνθρωποι, έννοιες, εξάρσεις, αντιλήψεις και συναισθήματα. Η οικογένειά του ήταν πολύ σημαντική για αυτόν και τα αγαπημένα του πρόσωπα αναφέρονται σε πολλά από τα ποιήματά του, όπως "Στην μικρή μου κόρη Su," "Στην Güzel," και "Τον πατέρα μου αγάπησα πάνω από όλα στη ζωή."

Ο Yücel επίσης μετέφρασε έργα του Σέξπηρ, του Λόρκα και του Μπρεχτ στα τούρκικα με τέτοιο τρόπο που αποτελούν κλασσικά σημιουργήματα στην Τουρκία.

**Ataol Behramoğlu**

Ο **Ataol Behramoğlu** (γεννημένος τον April 13, 1942, στην Τσατάλτσα, επαρχία της Κων/λης στην Τουρκία) είναι κυρίαρχος Τούρκος ποιητής και συγγραφέας και επίσης μεταφραστης από τα Ρωσικά στα Τουρκικά.

Ο Ataol Behramoğlu αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο της Άγκυρας, από το Τμήμα Ρωσικής Γλώσσας και Φιλολογίας το 1966. Το 1970, δημοσίευσε το δεύτερο βιβλίο του με τίτλο "Μια μέρα σίγουρα". Τα ποιήματά του έχουν επανεκδοθεί πολλές φορές μέχρι σήμερα, και η συλλογή αυτή έγινε ευνοϊκά δεκτή ως σύνθεση της ποιητικής παράδοσης του Ναζίμ Χικμέτ (1902-1963) με τα στοιχεία του συμβολισμού και σουρεαλισμού.

Του ζητήθηκε να απαγγέλει τα ποιήματά του ενώπιον κοινού και φοιτητών. Το φθινόπωρο του 1970, έφυγε από την Τουρκία να ταξιδέψει στο εξωτερικό για να διευρύνει τις σποδές του σχετικά με τη γλώσσα και τη λογοτεχνία. Έζησε στο Λονδίνο και το Παρίσι μέχρι το φθινόπωρο του 1972. Στο Παρίσι, συναντήθηκε με τον Πάμπλο Νερούδα και Λουί Αραγκόν. Αποσπάσματα από το έργο του "Μία μέρα Σίγουρα» δημοσιεύτηκαν στο Les Lettres Françaises που εκδοθηκε από την Aragon. Συμμετείχε στην ίδρυση του Theatre de Liberté με έδρα το Παρίσι και έγραψε τα κείμενα για τις "légendes a venir», το πρώτο θέαμα της ομάδας. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι μεταφράσεις H Συλλογή Μυθιστορημάτων και Διηγημάτων του Αλέξανδρου Πούσκιν (δύο τόμοι), τα διηγήματα του Μαξίμ Γκόρκι και θεατρικά έργα του Άντον Τσέχωφ, δημοσιεύονται στην Τουρκία.

Την περίοδο μεταξύ το Νοέμβριο 1972 και τον Ιούνιο του 1974, εργάστηκε ως επιστημονικός συνεργάτης στο Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας, στο Τμήμα Ρωσικής Φιλολογίας ως πρόεδρος της ρωσικής και σοβιετικής λογοτεχνίας. Το τρίτο του βιβλίο ποίησης που ονομάζεται "Ποιήματα του δρόμου, της λαχτάρας, του θάρρους και του Αγώνα", δημοσιεύθηκε στην Τουρκία το 1974. Με την επιστροφή της δημοκρατίας στην Τουρκία, επέστρεψε στη χώρα του και εργάστηκε ως δραματουργός στο Δημοτικό Θέατρο της Κωνσταντινούπολης. Κατά την διάρκεια της δεκαετίας του 70, άλλες ποιητικές συλλογές εκδόθηκαν: «Ούτε βροχή ... ούτε ποιήματα» (1976), "Κατά τη διάρκεια της πολιορκίας» (1978), "Το έπος του Moustapha Subhi» (1979), "Τετράστιχα" (1980 ). Κατά τη διάρκεια ενός ταξιδιού στην Ελλάδα το 1977, γνώρισε τον Γιάννη Ρίτσο.

Τουρκικό πραξικόπημα 1980

Μετά το πραξικόπημα στις 12 Σεπτεμβρίου 1980, υποχεώθηκε να παραιτηθεί από τη θέση του στο Δημοτικό Θέατρο Κων/λης. Μια νέα έκδοση ποιημάτων του με τίτλο "Ούτε βροχή, ούτε ... Ποιήματα" που δημοσιεύθηκε το 1981, κατασχέθηκε. Ο Behramoğlu συνελήφθη και κρατήθηκε υπό επιτήρηση για κάποιο χρονικό διάστημα. Το 1981, έκανε μια συλλογή από χιουμοριστικά και κριτικά ποιήματα υπό τον τίτλο "Ζητήται: ένας καλός πολίτης» και τα μελοποίησε σε μια εατρική πράξη καμπαρέ . Το έργο αυτό της πολιτικής σάτιρας ανέβηκε στη σκηνή αρκετές φορές και θεωρείται ως ένα από τα πρώτα παραδείγματα του τουρκικού πολιτικού καμπαρέ. Μια συλλογή από την ποίηση του Behramoğlu μεταφράστηκε στα ελληνικά και εκδόθηκε από την Σύγχρονη Εποχή μαζί με ένα εγκωμιαστικό λόγο του Ρίτσου (1981). Έχοντας απήχηση στην Ελλάδα, το βιβλίο είχε τρεις ανατυπώσεις μέσα σε δύο χρόνια.

Έχει εκδόσει μεταφράσεις των δικών του ποιημάτων στην Κωνσταντινούπολη από έργα των: Λουί Αραγκόν (1897-1982), Μπέρτολτ Μπρεχτ (1898-1956), Attila József (1905-1937), Φεντερίκο Γκαρθία Λόρκα (1898-1936), Χοσέ Μαρτί ( 1853-1895), Βλαντιμίρ Μαγιακόφσκι (1893-1936), Πάμπλο Νερούδα (1904-1973), Sandor Πέτοφι (1823-1849), ο Αλέξανδρος Πούσκιν (1799-1837), Γιάννη Ρίτσο (1909-1990) και άλλους κάτω από τον τίτλο " Μπαλάντες της Αδελφότητας ".

Συνελήφθη Μάρτιο 1982, μαζί με τα άλλα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής της Τουρκικής Ειρηνευτικής Ένωσης. Ο Behramoğlu κρατήθηκε υπό άθλιες συνθήκες στην Στρατιωτική Φυλακή Μάλτεπε μέχρι τον Νοέμβριο του 1982, όταν τελικά αφέθηκαν ελεύθεροι υπό όρους. Του απονεμήθηκε το βραβείο Lotus Λογοτεχνίας από την αφρο-ασιατική Ένωση Λογοτεχνών το 1982. Τον Νοέμβριο του 1983, στη σύνοδο της δίκης της Τουρκικής Ειρηνευτικής Ενωσης στην οποία δεν παρευρέθηκε, καταδικάστηκε σε οκτώ χρόνια σκληρής εργασίας συνοδευομένη από 32 μήνες εσωτεριής εξορίας. Έπρεπε να φύγει από την χώρα του. Το 1984, άρχισε να συμμετέχει στις εργασίες του Εθνικού Ινστιτούτου της Σορβόννης για τις Ανατολικές Γλώσσες και Πολιτισμούς και στο Κέντρο Συγκριτικής Ποίησης στο ΠΑρίσι. Εκπροσώπησε την Τουρκία στο Διεθνές Φεστιβάλ Ποίησης που έγινε στο Ρότερνταμ. Το 1985, του απονεμήθηκε ένα μεταπτυχιακός τίτλος (diplomés d'Etudes Approfondies / DEA) από το Κέντρο Συγκριτικής Ποίησης για τις μελέτες του επί του ποιητή Ναζίμ Χικμέτ και του Βλαντιμίρ Μαγιακόφσκι.

Το ίδιο έτος στη Γερμανία, δύο νέα βιβλία του δημοσιεύθηκαν στην τουρκική: "Η Τουρκία, η θλιμμένη μου χώρα, ο όμορφος τόπος μου» και «Γράμματα στην κόρη μου». Το 1986, το περιοδικό Anka άρχισε να εκδίδει υπό δική του ευθύνη. Το 1986: η δημοσίευση των κριτικών δοκιμιων του σχετικά με τα προβλήματα της ποίησης με τίτλο "Μια ζωντανή Ποίηση". Το 1987-1988 το "Έπος του Μουσταφά Subhi" ανέβηκε στη σκηνή από την Τουρκική Ομάδα Θεάτρου στην Εξορία και εκπροσωπήθηκε σε διάφορες πόλεις της Ευρώπης. Στο Φεστιβάλ Θεάτρου Αβινιόν, αυτό θεωρήθηκε ως το πρώτο θετρικό έργο στα τουρκικά (1989). Ενώ ο Behramoğlu συμμετείχε σε διάφορες συναντήσεις σε πολλές χώρες του κόσμου (από την Αυστραλία έως τη Φινλανδία) για να διαβάσει τα ποιήματά του σε τουρκικά και άλλα ξένα ακροατήρια, στην Κωνσταντινούπολη δημοσιεύθηκαν «Η Ανθολογία της τουρκικής Ποίησης του περασμένου αιώνα» και «Η Ανθολογία της Ρωσικής Ποίησης ", και τα δύο από τα οποία είχαν ετοιμαστεί από τον ποιητή από την αρχή της δεκαετίας του '80.

Αφού απαλλάχθηκε από όλες τις καταδίκες του, επέστρεψε στην Τουρκία το 1989. Έχει εκδώσει τρεις τόμους με τις Συλλογέ των ποιημάτων του (1991-1992), οι οποίες επανεκδίδονται συνεχώς. "

Εργάστηκε ως πρόεδρος του τουρκικού Συνδικάτου Συγγραφέων το διάστημα 1995-1999, όντας ακόμα λογοτεχνικός και πολιτικός κριτικός ως στέλεχος της καθημερινής εφημερίδας «Τζουμχουριέτ» από το 1995. Τα ποιήματά του έχουν ευρέως μεταφραστεί και δημοσιευτεί σε πολλές ξένες γλώσσες. Το 2003, τιμήθηκε με το Βραβείο Μεγάλο Βραβείο Ποίησης.

**Ποιήματα**

* *Bir Ermeni General* (1965)
* *Bir Gün Mutlaka* (1970)
* *Yolculuk Özlem Cesaret ve Kavga Şiirleri* (1974)
* *Ne Yağmur... Ne Şiirler...* (1976)
* *Kuşatmada* (1978)
* *Mustafa Suphi Destanı* (1979)
* *Dörtlükler* (1983)
* *İyi Bir Yurttaş Aranıyor* (1983) (played by Ankara Sanat Tiyatrosu)
* *Türkiye Üzgün Yurdum, Güzel Yurdum* (1985)
* *Kızıma Mektuplar* (1985)
* *Şiirler 1959-1982* (1983)
* *Eski Nisan* (1987)
* *Bebeklerin Ulusu Yok* (1988)
* *Bir Gün Mutlaka-Toplu Şiirler* I(1991)
* *Yaşadıklarımdan Öğrendiğim Bir Şey Var-Toplu Şiirler II* (1991)
* *Kızıma Mektuplar- Toplu Şiirler III* (1992)
* *Sevgilimsin* (1993)
* *Aşk İki Kişiliktir* (1999)
* *Yeni Aşka Gazel* (2002)
* *İki Ağıt* (2007)
* *Beyaz İpek Gibi Yağdı Kar* (2008)
* *Okyanusla İlk Karşılaşma* (2008)
* *Hayata Uzun Veda* (2008)
* *Beyaz İpek Gibi Yağdı Kar* (2008)
* *I've Learned Some Things* (translated into English by Walter Andrews, 2008). [ISBN 978-0-292-71969-9](https://en.wikipedia.org/wiki/Special:BookSources/9780292719699)

**Δοκίμια**

* *Yaşayan Bir Şiir* (1986),eklerle yeni basım 2007
* *Şiirin Dili-Anadil* (1995), reprint 2007
* *Utanıyorum* (1996)
* *Mekanik Gözyaşları* (1997)
* *Nazım’a Bir Güz Çelengi* (1997), reprint: Nazım Hikmet-Tabu ve Efsane(2008)
* *İki Ateş Arasında* (1998)
* *Kimliğim İnsan* (1999)
* *Başka Bir Açı* (2000)
* *Gerçeklik Duygusunun Kaybolması* (2001)
* *Rus Edebiyatı Yazıları* (2001)
* *Rus Edebiyatında Puşkin Gerçekçiliği* (2001)
* *Kendin Olmak ya da Olmamak* (2003)
* *Yeni Ortaçağın Saldırısı* (2004)
* *Biriciktir Aşk* (2005)
* *Rus Edebiyatının Öğrettiği* (2008)
* *Sivil Darbe* (2009)
* *Benim Prens Adalarım* (2010)

**Απομνημονεύματα**

* *Aziz Nesinli Anılar* (2008)
* *Başka Gökler Altında* (1996), reprint 2010
* *Yurdu Teninde Duymak* (2008)

**Θεατρικά**

* *Lozan* (1993)

**Αλληλογραφία και επιστολές**

* *Genç Bir Şairden Genç Bir Şaire Mektuplar* (İ. Özel'le mektupları,1995)
* *Şiirin Kanadında Mektuplar* (M. Demirtaş'la mektupları, 1997)

**Παιδική λογοτεχνία**

* *Yiğitler Yiğiti ve Uçan At Masalı* (poem-tale)
* *Dünya Halk Masalları* (translation-adoption)
* *Düşler Kuruyorum* (book chapter)
* *M. Zoşçenko-Lastik Papuçlar* (translation)

**Ανθολόγια**

* *Büyük Türk Şiiri Antolojisi* (2 volumes, 1987, eklerle yeni basım
* *Dünya Şiiri Antolojisi* (4 volumes, 1997 Ataol Behramoğlu-Özdemir İnce)
* *Çağdaş Bulgar Şiiri Antolojisi* (1983, Özdemir İnce-Ataol Behramoğlu, reprint 2008)
* *Çağdaş Rus Şiiri Antolojisi* (reprint, 2008)
* *Uçur Diye, Ey Aşk* (thematic love poems, 2007)

**Μεταφράσεις**

* Anton Çehov-*Büyük Oyunlar* (Ivanov-Orman Cini-Vanya Dayı-Martı-Üç Kızkardeş-Vişne Bahçesi)
* Aleksandr Puşkin-*Bütün Öyküler, Bütün Romanlar*
* Aleksandr Puşkin-*Seviyordum Sizi* (poems)
* Maksim Gorki-*Yaşanmış Hikâyeler*
* Ivan Turgenev-*Arefe*
* Mihail Lermontov-*Hançer* (poems)
* Jose Marti-*Göklerde Eriyip Gitmek İsterdim* (poems)
* E. Babayev-*Nâzım Hikmet*
* V. Tulyakova-*Nâzımla Son Söyleşimiz*
* A. Fevralski-*Nâzım'dan Anılar*
* S. Viladimirov, D. *Moldvaski-Mayakovski*
* A. M. Şamsuddinov-*Türkiye Ulusal Kurtuluş Savaşı Tarihi*
* Fyodor Dostoyevski-*Puşkin Üzerine Söyl*